

I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guahan
Bill Log Sheet

BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	FISCAL NOTES
58-32 (COR). P.L. 32-029	V. Anthony Ada	AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO ADD A NEW §6703 TO CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.	2/27/2013 12:13 p.m.	2/27/13	Committee on Education, Public Library and Women's Affairs	4/2/13, 2:00pm	4/19/13 11:16 p.m.	Fiscal Note Requested 2/28/13 Fiscal Notes Submitted 3/26/13 11:15 A.M.
	DATE PASSED	TITLE	TRANSMITTED		DUE DATE	<small>DATE SIGNED BY I MAGA'LAHEN GUAHAN</small>	PUBLIC LAW NO.	NOTES
	4/30/2013	AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY §6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.	4/30/2013	2:00pm	5/10/2013	5/10/2013	32-029	As substituted by the Committee on Education, Public Library and Women's Affairs; and amended on the Floor.

EDDIE BAZA CALVO
Governor



RAY TENORIO
Lieutenant Governor

Office of the Governor of Guam

MAY 10 2013

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan
155 Hesler Street
Hagåtña, Guam 96910

32-13-399
Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed. D.
Date: 5/10/13
Time: 4:22 PM
Received by:

Dear Madame Speaker:

Transmitted herewith is Bill No. 58-32 (COR) "AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY §6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION" which I signed into law on May 10, 2013 as Public Law 32-029.

Senseramente,

EDDIE BAZA CALVO

Attachment: copy of Bill

2013 MAY 13 AM 8:10



I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2013 (FIRST) Regular Session

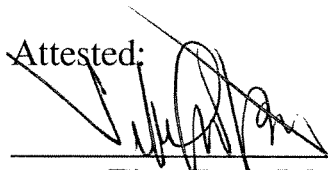
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that **Substitute Bill No. 58-32 (COR), "AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY §6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION"**, was on the 30th day of April, 2013, duly and regularly passed.



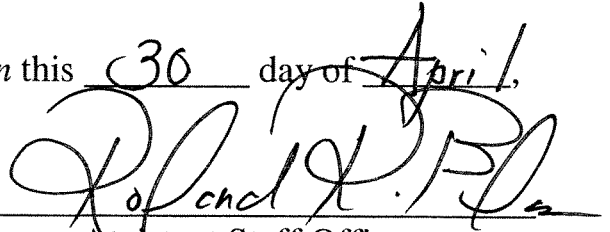
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker

Attested:



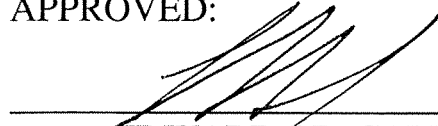
Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 30 day of April,
2013, at 2:00 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:



EDWARD J.B. CALVO
I Maga'lahaen Guåhan

Date: MAY 10 2013

Public Law No. 32-029

I MINA 'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2013 (FIRST) Regular Session

Bill No. 58-32 (COR)

As substituted by
the Committee on Education,
Public Library and Women's Affairs;
and amended on the Floor.

Introduced by:

V. Anthony Ada
T. C. Ada
Frank B. Aguon, Jr.
B. J.F. Cruz
Chris M. Dueñas
Michael T. Limtiaco
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
T. R. Muña Barnes
Vicente (ben) C. Pangelinan
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F. Q. San Nicolas
Aline A. Yamashita, Ph.D.
Judith T. Won Pat, Ed.D.

**AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY
§6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF
CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED,
RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT
INFORMATION.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** §6602 of Article 6 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
3 *is amended* to read:

4 “§ 6602. Restrictions.

1 (a) *Unless* a government entity or school receives prior written
2 informed consent from a minor's or student's parent or legal guardian, and
3 provides for a copy of the document to be administered to be available for
4 viewing at convenient locations and time periods, the government entity or
5 school *shall not* administer to a minor or student any written academic or
6 nonacademic survey, assessment, analysis, or evaluation, which reveals
7 information concerning:

8 (1) political affiliations;

9 (2) mental and psychological (medical) problems potentially
10 embarrassing to the student or the student's family;

11 (3) sexual behavior and attitudes;

12 (4) illegal, anti-social, and self-incriminating behavior;

13 (5) appraisals of other individuals with whom a respondent has a
14 close family relationship;

15 (6) legally recognized, privileged, or analogous relationships,
16 such as those of lawyers, physicians, and ministers;

17 (7) income, other than that required by law to determine
18 eligibility for participation in a program or for receiving financial
19 assistance under a program; or

20 (8) social security number.

21 (b) The government entity or school *shall* request prior written
22 informed consent *at least* two (2) weeks prior to the administration of the
23 survey, assessment, analysis, or evaluation.

24 (c) A minor or student *shall not* participate in any survey, assessment,
25 analysis, or evaluation that concerns the issues listed in Subsection (a) of this
26 Section *unless* the government entity or school district has obtained prior written
27 informed consent from that minor's or student's parent or legal guardian.

1 (d) The following notice *shall* be prominently displayed on the first
2 page of any survey as defined in Subsection (a) of this Section:

3 “*Notice: If you are younger than eighteen (18) years of age and a*
4 *student in a public school, you should not complete this survey unless your*
5 *parent or legal guardian has given their written permission for you to do so.*”

6 (e) This Section *shall not* apply to a survey, assessment, analysis, or
7 evaluation that does *not* identify the taker of such survey, assessment, analysis,
8 or evaluation.

9 (f) This Section *shall not* apply to a survey, assessment, analysis, or
10 evaluation administered for the purpose of gathering information related to
11 bullying, violations of school conduct or the *Criminal and Corrections Code*,
12 the immediate health or safety of students or school staff, or conducted pursuant
13 to federal law or regulation.”

14 **Section 2.** §6603 of Article 6 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
15 is *re-codified* as §6121 of Article 1 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
16 and is *amended* to read as follows:

17 “**§ 6121. Restrictions on Release of Directory Information.**

18 (a) A government entity or school *shall not* release the date of birth,
19 addresses, email addresses and phone numbers of a minor student without the
20 consent of the minor student's parent or legal guardian, *except* to allow
21 emergency medical personnel to contact the student's parent or guardian in cases
22 of medical emergencies, or as provided by (b), *infra*. A government entity or
23 school *shall not* release the date of birth, addresses, email addresses or phone
24 numbers of an adult student without the consent of the student, *except* to allow
25 emergency medical personnel to contact the student's next of kin in cases of
26 medical emergencies, or as provided by (b), *infra*. All other directory
27 information *not* subject to parental or student consent by this paragraph may be

1 released subject to the provisions of 20 U.S.C. §1232g (Family Educational
2 Rights and Privacy Act -FERPA).

3 (b) A government entity or school may release all directory
4 information to law enforcement, public safety and child protective agencies,
5 provided they are released pursuant to the provisions of 20 U.S.C. §1232g
6 (Family Educational Rights and Privacy Act - FERPA).

7 (c) For purposes of this Section, *supra*, *directory information* shall
8 have the same meaning as 20 U.S.C. 1232g(a)(5)(A).

9 (d) Nothing in this Section is intended to quash the release of any
10 information required by a valid court order.”

11 **Section 3.** A new §6703 is *added* to Article 7 of Chapter 6 of Title 17, Guam
12 Code Annotated, to read:

13 **“§ 6703. Exemption for IDEA Surveys.**

14 Any surveys that are conducted pursuant to the provisions of 20 U.S.C.
15 §1400 (Individual with Disabilities Education Act - IDEA) or its successors are
16 exempt from the provisions of this Article.”



FILE COPY

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
THIRTY-SECOND GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910

April 30, 2013

The Honorable Edward J.B. Calvo
I Maga'lahaen Guåhan
Ufisinan I Maga'lahi
Hagåtña, Guam 96910

Dear *Maga'lahi* Calvo:

Transmitted herewith are Bill and Substitute Nos. 16-32(COR), 53-32(COR), 56-32(COR), 57-32(COR), 58-32(COR), 62-32(COR), 65-32(COR), 67-32(COR), 72-32(LS), 73-32(LS), and 76-32(COR) which were passed by *I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan* on April 30, 2013.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tina Rose Muña Barnes".

Tina Rose Muña Barnes
Senator and Legislative Secretary

Enclosures (11)

RECEIVED BY
DATE 4/30/13
TIME 2:17

FILE COPY

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2013 (FIRST) Regular Session

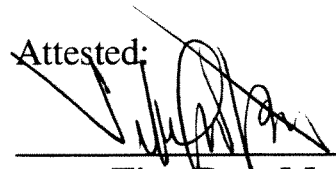
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that **Substitute Bill No. 58-32 (COR)**, "AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY §6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION", was on the 30th day of April, 2013, duly and regularly passed.



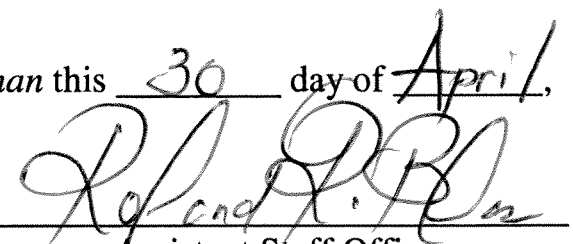
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 30 day of April, 2013, at 2:00 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

EDWARD J.B. CALVO
I Maga'lahaen Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____

I MINA 'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2013 (FIRST) Regular Session

Bill No. 58-32 (COR)

As substituted by
the Committee on Education,
Public Library and Women's Affairs;
and amended on the Floor.

Introduced by:

V. Anthony Ada
T. C. Ada
Frank B. Aguon, Jr.
B. J.F. Cruz
Chris M. Dueñas
Michael T. Limtiaco
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
T. R. Muña Barnes
Vicente (ben) C. Pangelinan
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F. Q. San Nicolas
Aline A. Yamashita, Ph.D.
Judith T. Won Pat, Ed.D.

AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603; TO RE-CODIFY §6603 AS §6121; AND TO ADD A NEW §6703, ALL OF CHAPTER 6 OF TITLE 17, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** §6602 of Article 6 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
3 *is amended* to read:

4 “§ 6602. Restrictions.

1 (a) *Unless* a government entity or school receives prior written
2 informed consent from a minor's or student's parent or legal guardian, and
3 provides for a copy of the document to be administered to be available for
4 viewing at convenient locations and time periods, the government entity or
5 school *shall not* administer to a minor or student any written academic or
6 nonacademic survey, assessment, analysis, or evaluation, which reveals
7 information concerning:

8 (1) political affiliations;

9 (2) mental and psychological (medical) problems potentially
10 embarrassing to the student or the student's family;

11 (3) sexual behavior and attitudes;

12 (4) illegal, anti-social, and self-incriminating behavior;

13 (5) appraisals of other individuals with whom a respondent has a
14 close family relationship;

15 (6) legally recognized, privileged, or analogous relationships,
16 such as those of lawyers, physicians, and ministers;

17 (7) income, other than that required by law to determine
18 eligibility for participation in a program or for receiving financial
19 assistance under a program; or

20 (8) social security number.

21 (b) The government entity or school *shall* request prior written
22 informed consent *at least* two (2) weeks prior to the administration of the
23 survey, assessment, analysis, or evaluation.

24 (c) A minor or student *shall not* participate in any survey, assessment,
25 analysis, or evaluation that concerns the issues listed in Subsection (a) of this
26 Section *unless* the government entity or school district has obtained prior written
27 informed consent from that minor's or student's parent or legal guardian.

1 (d) The following notice *shall* be prominently displayed on the first
2 page of any survey as defined in Subsection (a) of this Section:

3 ***“Notice: If you are younger than eighteen (18) years of age and a
4 student in a public school, you should not complete this survey unless your
5 parent or legal guardian has given their written permission for you to do so.”***

6 (e) This Section *shall not* apply to a survey, assessment, analysis, or
7 evaluation that does *not* identify the taker of such survey, assessment, analysis,
8 or evaluation.

9 (f) This Section *shall not* apply to a survey, assessment, analysis, or
10 evaluation administered for the purpose of gathering information related to
11 bullying, violations of school conduct or the *Criminal and Corrections Code*,
12 the immediate health or safety of students or school staff, or conducted pursuant
13 to federal law or regulation.”

14 **Section 2.** §6603 of Article 6 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
15 is *re-codified* as §6121 of Article 1 of Chapter 6 of Title 17, Guam Code Annotated,
16 and is *amended* to read as follows:

17 **“§ 6121. Restrictions on Release of Directory Information.**

18 (a) A government entity or school *shall not* release the date of birth,
19 addresses, email addresses and phone numbers of a minor student without the
20 consent of the minor student's parent or legal guardian, *except* to allow
21 emergency medical personnel to contact the student's parent or guardian in cases
22 of medical emergencies, or as provided by (b), *infra*. A government entity or
23 school *shall not* release the date of birth, addresses, email addresses or phone
24 numbers of an adult student without the consent of the student, *except* to allow
25 emergency medical personnel to contact the student's next of kin in cases of
26 medical emergencies, or as provided by (b), *infra*. All other directory
27 information *not* subject to parental or student consent by this paragraph may be

1 released subject to the provisions of 20 U.S.C. §1232g (Family Educational
2 Rights and Privacy Act -FERPA).

3 (b) A government entity or school may release all directory
4 information to law enforcement, public safety and child protective agencies,
5 provided they are released pursuant to the provisions of 20 U.S.C. §1232g
6 (Family Educational Rights and Privacy Act - FERPA).

7 (c) For purposes of this Section, *supra*, *directory information* shall
8 have the same meaning as 20 U.S.C. 1232g(a)(5)(A).

9 (d) Nothing in this Section is intended to quash the release of any
10 information required by a valid court order.”

11 **Section 3.** A new §6703 is *added* to Article 7 of Chapter 6 of Title 17, Guam
12 Code Annotated, to read:

13 **“§ 6703. Exemption for IDEA Surveys.**

14 Any surveys that are conducted pursuant to the provisions of 20 U.S.C.
15 §1400 (Individual with Disabilities Education Act - IDEA) or its successors are
16 exempt from the provisions of this Article.”

LEGISLATIVE SESSION

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN

2013 (FIRST) Regular Session

Voting Sheet

Speaker Antonio R. Unipingco Legislative Session Hall

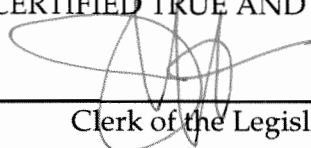
Bill No: 58-32 (COR)

NAME	Yea	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent
Senator Thomas "Tom" C. ADA	✓				
Senator V. Anthony "Tony" ADA	✓				
Senator Frank Blas AGUON Jr.	✓				
Vice-Speaker Benjamin J.F. CRUZ	✓				
Senator Christopher M. DUENAS					✓
Senator Michael LIMTIACO	✓				
Senator Brant McCREADIE	✓				
Senator Thomas "Tommy" MORRISON	✓				
Senator Tina Rose MUÑA BARNES	✓				
Senator Vicente (ben) Cabrera PANGELINAN	✓				
Senator Rory J. RESPICIO	✓				
Senator Dennis G. RODRIGUEZ, Jr.	✓				
Senator Michael F. Q.SAN NICOLAS	✓				
Speaker Judith T. WON PAT, Ed.D.	✓				
Senator Aline A. YAMASHITA, Ph.D.	✓				

TOTAL

<u>14</u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u>1</u>
Yea	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:



Clerk of the Legislature

I = Pass



Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed.D.

CHAIR, COMMITTEE ON EDUCATION, PUBLIC LIBRARY & WOMEN'S AFFAIRS

Ufisinan I Etmå's Ge'helo'Gi Liheslaturan Guåhan
32ND Guam Legislature
I Mina' Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan
155 HESLER PLACE HAGÁTÑA, GUAM 96910
TEL 671-472-3586/7 • FAX 671-472-3589
JUDIWPAT.COM • SPEAKER@JUDIWPAT.COM

COMMISSIONER

GUAM COMMISSION ON
DECOLONIZATION

GUAM FIRST
COMMISSION

PRESIDENT

ASSOCIATION OF
PACIFIC ISLAND
LEGISLATURES
(APIL)

BOARD MEMBER

PACIFIC RESOURCES FOR
EDUCATION
AND LEARNING
(PREL)

LEGISLATIVE
REPRESENTATIVE

PACIFIC ISLAND
DEVELOPMENT BANK
(PIDB)

FESTIVAL OF THE
PACIFIC ARTS
(FESTPAC)

April 19, 2013

The Honorable Rory J. Respicio
Chairperson
Committee on Rules
I Mina' Trentai Unu Na Liheslaturan Guahan
32nd Guam Legislature
155 Hesler Place
Hagatna, Guam 96910

2013 APR 19 PM 2:16
[Signature]

RE: Committee Report on Bill No. 58-32 (COR) As Substituted

Dear Chairperson Respicio:

Transmitted herewith is the Committee Report on Substitute Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada - An act to amend §§6602 and 6603 and to re-codify §6603 to §6121 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Committee votes are as follows:

- 6 TO DO PASS
- 0 TO NOT PASS
- 0 TO REPORT OUT ONLY
- 0 TO ABSTAIN
- 0 TO PLACE IN INACTIVE FILE

Senseraamente,

Judith T. Won Pat, Ed.D.
Chairperson



Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed.D.

CHAIR, COMMITTEE ON EDUCATION, PUBLIC LIBRARY & WOMEN'S AFFAIRS

Ufisinan I Etmås Ge'helo'Gi Liheslaturan Guåhan
32ND Guam Legislature
I Mina' Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan
155 HESLER PLACE HAGÁTNA, GUAM 96910
TEL 671-472-3586/7 • FAX 671-472-3589
JUDIWONPAT.COM • SPEAKER@JUDIWONPAT.COM

COMMISSIONER

GUAM COMMISSION ON
DECOLONIZATION

GUAM FIRST
COMMISSION

PRESIDENT

ASSOCIATION OF
PACIFIC ISLAND
LEGISLATURES
(APIL)

BOARD MEMBER

PACIFIC RESOURCES FOR
EDUCATION
AND LEARNING
(PREL)

**LEGISLATIVE
REPRESENTATIVE**

PACIFIC ISLAND
DEVELOPMENT BANK
(PIDB)

FESTIVAL OF THE
PACIFIC ARTS
(FESTPAC)

COMMITTEE REPORT

ON

Substitute Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to re-codify §6603 to §6121 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.



Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed.D.

CHAIR, COMMITTEE ON EDUCATION, PUBLIC LIBRARY & WOMEN'S AFFAIRS

Ufisinan I Etmàs Ge'helo'Gi Liheslaturan Guåhan
32ND Guam Legislature
I Mina' Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan
155 HESLER PLACE HAGÁTÑA, GUAM 96910
TEL 671-472-3586/7 • FAX 671-472-3589
JUDIWPAT.COM • SPEAKER@JUDIWPAT.COM

COMMISSIONER

GUAM COMMISSION ON
DECOLONIZATION

GUAM FIRST
COMMISSION

PRESIDENT

ASSOCIATION OF
PACIFIC ISLAND
LEGISLATURES
(APIIL)

BOARD MEMBER

PACIFIC RESOURCES FOR
EDUCATION
AND LEARNING
(PREL)

LEGISLATIVE
REPRESENTATIVE

PACIFIC ISLAND
DEVELOPMENT BANK
(PIDB)

FESTIVAL OF THE
PACIFIC ARTS
(FESTPAC)

April 17, 2013

MEMORANDUM

TO: All Members

**FROM: Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D.
Committee on Education, Public Library and Women's Affairs**

SUBJECT: Committee Report on Bill No. 58-32 (COR) As Substituted

Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on Substitute Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada - An act to amend §§6602 and 6603 and to re-codify §6603 to §6121 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

This report includes the following:

- Committee Vote Sheet
- Committee Report Digest
- Bill No. 58-32 (COR)
- Substitute Bill No. 58-32 (COR)
- Public Hearing Sign-in Sheet
- Copies of Submitted Testimony & Supporting Documents
- COR Referral of Bill No. 58-32 (COR)
- Fiscal Note Requirement
- Notices of Public Hearing
- Public Hearing Agenda

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact me.


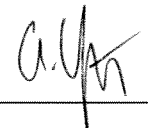
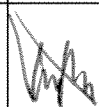



Very truly yours,

Judith T. Won Pat, Ed.D.
Chairperson

COMMITTEE VOTING SHEET
COMMITTEE ON EDUCATION, PUBLIC LIBRARY AND WOMEN'S AFFAIRS

Substitute Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to re-codify §6603 to §6121 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

	SIGNATURE	TO PASS	NOT TO PASS	TO REPORT OUT ONLY	ABSTAIN DUE TO POTENTIAL CONFLICT	TO PLACE IN INACTIVE FILE
Judith T. Won Pat, Ed.D. Chairperson		✓				
Aline A. Yamashita, Ph.D. Vice Chairperson		7/18/13				
Frank B. Aguon, Jr.						
Tina R. Muna-Barnes		✓				
Vicente C. Pangelinan		✓				
Rory J. Respicio		4/19/13				
Dennis G. Rodriguez, Jr.						
Michael F.Q. San Nicolas		✓				
V. Anthony Ada						



Office of the Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D.

CHAIR, COMMITTEE ON EDUCATION, PUBLIC LIBRARY & WOMEN'S AFFAIRS

Ufisinan I Etmás Ge'helo'Gi Liheslaturan Guåhan
32ND Guam Legislature
I Mina' Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan
155 HESLER PLACE HAGÁTÑA, GUAM 96910
TEL 671-472-3586/7 • FAX 671-472-3589
JUDIWPAT.COM • SPEAKER@JUDIWPAT.COM

COMMISSIONER

GUAM COMMISSION ON
DECOLONIZATION

GUAM FIRST
COMMISSION

PRESIDENT

ASSOCIATION OF
PACIFIC ISLAND
LEGISLATURES
(APIL)

BOARD MEMBER

PACIFIC RESOURCES FOR
EDUCATION
AND LEARNING
(PREL)

**LEGISLATIVE
REPRESENTATIVE**

PACIFIC ISLAND
DEVELOPMENT BANK
(PIDB)

FESTIVAL OF THE
PACIFIC ARTS
(FESTPAC)

Committee Report Digest

I. OVERVIEW

The Committee on Education, Public Library and Women's Affairs convened a public hearing on, Tuesday, April 4 2013 at 2:00 p.m. in *I Liheslatura's* Public Hearing Room. Among the items on the agenda was the consideration of Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz - An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College

Public Notice Requirements

All legal requirements for public notices were met, with requests for publication sent to all media and all Senators on March 25, 2013 (5 day Notice), and March 30 and 31, 2013 (48 Hour Notice) via email. Copies of the hearing notices are appended to the report.

Senators Present

Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D., Chairperson
Senator Aline A. Yamashita, Ph.D., Vice Chairperson
Senator Tina R. Muna Barnes, Member
Senator Vicente C. Pangelinan, Member
Senator Rory J. Respicio, Member
Vice Speaker B.J. Cruz
Senator V. Anthony Ada, Member
Senator Christopher M. Duenas
Senator Brant McCreadie

Appearing before the Committee

Mary A.Y. Okada, Ed.D., President of the Guam Community College

Written Testimony Only

Attorney John Thos. Brown

The public hearing was called to order at 2:00 p.m.

II. SUMMARY OF TESTIMONY AND DISCUSSION

- **Speaker Won Pat, Ed.D.** announced that Bill No. 53-32 (COR) will be heard, the Speaker invited President Mary A.Y. Okada, Ed.D. to testify and asked Vice Speaker B.J.F. Cruz the main sponsor of the bill to deliver opening remarks.

- **Vice Speaker Cruz** stated as the Chairman of the committee with oversight of procurement, it has been one of his goals to address the procurement law and to make necessary amendments to the law. He stated that it has been brought to his attention that there are several autonomous agencies that have been exempted from the procurement law and he is attempting to bring everyone back under the umbrella of the Guam procurement law. When he initiated the discussion, he was elated to hear from GCC that they had no objection to the amendment. He ended by stating that he would afford the President the opportunity to further elaborate GCC support of the bill.

- **President Okada, Ed.D.** testified in support of the bill. The President's written testimony is appended to the committee report.

- **Vice Speaker Cruz** had no further questions to ask, but he stated that the President eloquently explained the purpose of the bill and that his office is in receipt of a letter from Attorney J. Thomas Brown in support of the bill and it will be forwarded to the committee.

- **Majority Leader Respicio** he wanted to clarify for the record that the Vice Speaker has oversight of procurement authority, he referred the bill to the Committee on Education, because it takes away of a specific authority of the College.

- **Senator Pangelinan** asked if you have your own procurement authority, what rules and regulations will you be using to guide yourselves by, if you don't feel the need to develop any additional rules and regulations, there is nothing specific or unique about the procurement you will effectuate under your own procurement authority, which may fall outside current rules and regulations or you can just adopt the wholesale basically procurement rules and regulations.

- **President Okada, Ph.D,** stated that the bill puts GCC back in line with the rest of the government of Guam, there is nothing we have identified that requires us to have our own rules and regulations, that we would established, developed and approved. Basically we want to be placed back in line with the rest of the government.

- **Senator Pangelinan** asked if the constructions projects would be under DPW.

- **President Okada, Ph.D,** replied no

- **Senator Pangelinan** stated he is kind of confused with the President's statement that the proposal would be back with the rest of the government.

- **President Okada, Ph.D,** replied at this time we have free rein based on the current law. In other words the board of trustees can develop their own rules and regulations as deemed necessary

- **Senator Pangelinan** stated that it has to consistent with law.

- **President Okada, Ph.D,** replied it could be, but right now it is very broad. In discussion during the procurement courses held at GCC with John T. Brown, it was agreed that we should offer procurement courses that are consistent and right now we are not, because we can develop create and the board can approve certain rules and regulations, which not necessarily happen with the rest of the government of Guam. So when we were updating Public Law 14-77, the enabling legislation, one of the things we included, but unfortunately to lease property and that no longer necessary since the Guam Legislature approves all leases which is appropriate since they are long term leases and the college is under the government of Guam should be sufficient. Since teaching the class we agreed with John Thomas and Jerry Perez to correct the wide range that exist with GCC procurement authority

- **Senator Pangelinan** stated that GCC wants to lead by example.

- **President Okada, Ph.D,** replied that is correct.

- **Senator Ada** asked that donation has been stricken and it would hamper GCC's ability to seek donations

- **President Okada, Ph.D** replied no because it falls under the foundation.

- There being no additional testimonies by witnesses or comments by Senators, **Speaker Won Pat, Ed.D.** stated that the committee will continue to accept written testimonies for the next ten (10) days and she declared that Bill No. 53-32 (COR) has been duly heard and concluded the public hearing of the bill.

Written Testimony Only

Attorney John Thos. Brown submitted written testimony in support of Bill No. 53-32 (COR). His written testimony is appended to the committee report.

III. FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

The Committee Education, Public Library, and Women's Affairs finds that Bill No. 53-32 (COR) is supported by the Guam Community College to correct the current statute which inadvertently gave the College autonomous procurement authority.

The Committee Education, Public Library and Women's Affairs to which was referred "Bill 1 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz - An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 311

relative to the procurement authority of the Guam Community College.” does hereby report out said legislation with the recommendation TO DO PASS.

I MINA' TRENTAI UNU NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2012 (SECOND) Regular Session

Bill No. 58-32(COR)

Introduced by:

V. Anthony Ada



AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO ADD A
NEW §6703 TO CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO
PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.

2013 FEB 27 PM 12:13

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 **Section 1.** Section 6602 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *amended* to read:

3

4 "**§6602. Restrictions.**

5

6 (a) *Unless* a government entity or school receives prior written informed
7 consent from a minor's or student's parent or legal guardian, and provides for a copy
8 of the document to be administered to be available for viewing at convenient locations
9 and time periods, the government entity or school *shall not* administer to a minor or
10 student any written academic or nonacademic survey, assessment, analysis, or
11 evaluation which reveals information concerning:

12

13 (1) political affiliations;

14 (2) mental and psychological (medical) problems potentially
15 embarrassing to the student or the student's family;

16 (3) sexual behavior and attitudes;

17 (4) illegal, anti-social, and self-incriminating behavior;

1 (5) appraisals of other individuals with whom a respondent has a close
2 family relationship;

3 (6) legally recognized, privileged, or analogous relationships, such as
4 those of lawyers, physicians, and ministers;

5 (7) income, other than that required by law to determine eligibility for
6 participation in a program or for receiving financial assistance under a program;
7 or

8 (8) social security number.

9
10 (b) The government entity or school *shall* request prior written informed
11 consent *at least* two (2) weeks prior to the administration of the survey, assessment,
12 analysis, or evaluation.

13
14 (c) A minor or student *shall not* participate in any survey, assessment,
15 analysis, or evaluation that concerns the issues listed in Subsection (a) of this Section
16 *unless* the government entity or school district has obtained prior written informed
17 consent from that minor's or student's parent or legal guardian.

18 ~~(d) Any violation of this Act shall be subject to civil and criminal prosecution~~
19 ~~and/or any penalties that may apply.~~

20 (e) ~~(d)~~The following notice *shall* be prominently displayed on the first page of
21 any survey as defined in Subsection (a) of this Section:

22
23 ***"Notice: If you are younger than eighteen (18) years of age and a student in a***
24 ***public school, you should not complete this survey unless your parent or legal***
25 ***guardian has given their written permission for you to do so."***

26
27 (e) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
28 that does not identify the taker of such survey, assessment, analysis, or evaluation.

1
2 (f) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
3 administered for the purpose of gathering information relating to bullying, violations
4 of school conduct or the *Criminal and Corrections Code*, the immediate health or
5 safety of students or school staff, or conducted pursuant to federal law or regulation."
6

7 **Section 2.** Section 6603 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *amended* to read:
8

9 **"§6603. Restrictions on Release of Identifying Information.**

10 ~~The A~~ government entity or school shall not release ~~names~~, dates of birth, addresses,
11 email addresses ~~and~~ or phone numbers of a minor ~~student~~ students without the consent
12 of the student's parent or legal guardian, except to allow emergency medical personnel
13 to contact the student's parent or guardian in cases of medical emergencies or by public
14 safety personnel to conduct criminal investigations. A government entity or school
15 shall not release the date of birth, address, email address or phone numbers of an adult
16 student without the consent of the student, except to allow emergency medical, school
17 and public safety personnel to contact the student in cases of emergencies."
18

19 **Section 3.** A new section 6703 is *added* to Article 7 of Chapter 6 of 17GCA to read:
20

21 **"§6703. Exemption for IDEA surveys.**

22 Any surveys that are conducted pursuant to the provisions of 20U.S.C. §1400
23 (Individual with Disabilities Education Act 'IDEA') or its successors are exempt from
24 the provisions of this Article."
25

**I MINA' TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2013 (FIRST) Regular Session**

Bill No. 58-32
As Substituted by
The Committee on Education,
Public Library and Women's Affairs

Introduced by: V. Anthony Ada

**AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO RE-
CODIFY §6603 TO §6121 AND TO ADD A NEW §6703 TO
CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO PROTECTION
OF STUDENT INFORMATION.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** Section 6602 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *amended* to read:

3

4 **"§6602. Restrictions.**

5 (a) *Unless* a government entity or school receives prior written informed
6 consent from a minor's or student's parent or legal guardian, and provides for a copy
7 of the document to be administered to be available for viewing at convenient locations
8 and time periods, the government entity or school *shall not* administer to a minor or
9 student any written academic or nonacademic survey, assessment, analysis, or
10 evaluation which reveals information concerning:

11 (1) political affiliations;

12 (2) mental and psychological (medical) problems potentially
13 embarrassing to the student or the student's family;

14 (3) sexual behavior and attitudes;

15 (4) illegal, anti-social, and self-incriminating behavior;

1 (5) appraisals of other individuals with whom a respondent has a close
2 family relationship;

3 (6) legally recognized, privileged, or analogous relationships, such as
4 those of lawyers, physicians, and ministers;

5 (7) income, other than that required by law to determine eligibility for
6 participation in a program or for receiving financial assistance under a program;

7 or

8 (8) social security number.

9 (b) The government entity or school *shall* request prior written informed
10 consent *at least* two (2) weeks prior to the administration of the survey, assessment,
11 analysis, or evaluation.

12 (c) A minor or student *shall not* participate in any survey, assessment,
13 analysis, or evaluation that concerns the issues listed in Subsection (a) of this Section
14 *unless* the government entity or school district has obtained prior written informed
15 consent from that minor's or student's parent or legal guardian.

16 ~~(d) Any violation of this Act shall be subject to civil and criminal prosecution~~
17 ~~and/or any penalties that may apply.~~

18 ~~(e)~~ (d) The following notice *shall* be prominently displayed on the first page of
19 any survey as defined in Subsection (a) of this Section:

20 ***“Notice: If you are younger than eighteen (18) years of age and a student in a***
21 ***public school, you should not complete this survey unless your parent or legal***
22 ***guardian has given their written permission for you to do so.”***

23 (e) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
24 that does not identify the taker of such survey, assessment, analysis, or evaluation.

25 (f) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
26 administered for the purpose of gathering information relating to bullying, violations
27 of school conduct or the *Criminal and Corrections Code*, the immediate health or
28 safety of students or school staff, or conducted pursuant to federal law or regulation.”

1
2 **Section 2.** Section 6603 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *re-codified* as Section
3 6121 of Article 1 of Chapter 6 of 17 GCA and is *amended* to read as follows:

4 "**§6603 6121. Restrictions on Release of Identifying Directory Information.**

5 (a) The A government entity or school shall not release the names, date of birth,
6 addresses, email addresses and phone numbers of a minor student without the consent
7 of the student's parent or legal guardian, except to allow emergency medical personnel
8 to contact the student's parent or guardian in cases of medical emergencies or as
9 provided by (b), infra. A government entity or school shall not release the date of
10 birth, addresses, email addresses or phone numbers of an adult student without the
11 consent of the student, except to allow emergency medical personnel to contact the
12 student's parent or guardian in cases of medical emergencies or as provided by (b),
13 infra. All other directory information not subject to parental or student consent may be
14 released subject to the provisions of 20 U.S.C. §1232g (Family Educational Rights and
15 Privacy Act FERPA)

16 (b) A government entity or school may release all directory information to law
17 enforcement, public safety and child protective agencies provided that the records
18 released and the manner in which such records are released conform to the provisions
19 of 20 U.S.C. §1232g (Family Educational Rights and Privacy Act FERPA)."

20 (c) For purposes of this section, supra, directory information shall have same
21 meaning as 20 U.S.C. 1232g(a)(5)(A).

22 (d) Nothing in this Section is intended to quash the release of any information
23 required by a valid court order.

24
25 **Section 3.** A new section 6703 is *added* to Article 7 of Chapter 6 of 17GCA to read:

26 "**§6703. Exemption for IDEA surveys.**

1 Any surveys that are conducted pursuant to the provisions of 20U.S.C. §1400
2 (Individual with Disabilities Education Act 'IDEA') or its successors are exempt from
3 the provisions of this Article."

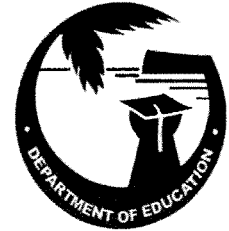
COMMITTEE ON EDUCATION PUBLIC LIBRARY & WOMEN'S AFFAIRS
SIGN-IN SHEET
PUBLIC HEARING
 April 2, 2013, 2:00 p.m.

Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

NAME	AGENCY OR ORGANIZATION (IF ANY)	SUPPORT? OPPOSE?	WRITTEN TESTIMONY	ORAL TESTIMONY	CONTACT NUMBER	EMAIL ADDRESS
Robert Maloney	GDOG	Support	Yes		300-1631	rmaloney@jtdk
Frank W. Baskin	GVA	support	Yes	Yes	475-1548	frank.baskin@va.gov



**DEPARTMENT OF EDUCATION
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT**



www.gdoe.net

P.O. Box D.E., Hagatña, Guam 96932

Telephone: (671)475-0457 or 300-1547/1536 • Fax: (671)472-5001

Email: jonfernandez@gdoe.net

JON J. P. FERNANDEZ
Superintendent of Education

April 2, 2013

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D
Speaker, 32ND Guam Legislature
Chairperson, Committee on Education, Public Library and Women's Affairs
155 Hesler Place
Hagatna, GU 96932

Dear Speaker Won Pat,

Thank you for allowing me to provide testimony on **Bill 58-32**, an act to amend §§6602 and 6603, and to add a new §6703 to Chapter 6, of 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "*Protection of Student Information*." The amendments as written appear to address concerns that the Guam Department of Education ("GDOE") has about the impact of the laws on our school activities.

GDOE supports Bill 58-32 as written and as Superintendent, I want to thank Senator V. Anthony Ada, the author of this legislation, for his willingness to work with GDOE on this matter.

Thank you for this opportunity to submit the testimony. Please feel free to contact me with any further questions or comments.

Senseramente,

JON J. P. FERNANDEZ



GUAM POLICE DEPARTMENT

DIPATTAMENTON POLISIAN GUAHAN

Government of Guam



EDDIE BAZA CALVO
Governor

RAY TENORIO
Lieutenant Governor

Bldg. 13-16A Mariner Avenue, Tiyan
Barrigada, Guam 96913
P.O. Box 23909 Barrigada, Guam 96921
Telephone: (671) 475-8473 (Switchboard); (671) 475-8508 / 8509 / 8512
Fax: (671) 472-4036

FRED E. BORDALLO, JR.
Chief of Police

MAURICE J.Q. SAYAMA
Colonel
Police Commander

**WRITTEN TESTIMONY
OF
FRED E. BORDALLO, JR.
Chief of Police
Guam Police Department
Re: Bill No. 58-32(COR)**

To the Honorable Senator V. Anthony Ada and Distinguished Members of the Committee:

I thank you for the opportunity to provide written testimony before this committee regarding **Bill No. 58-32(COR) – “An Act to Amend §§6602 and 6603 and to Add a New §6703 to Chapter 6 of 17GCA Relative to Protection of Student Information.”**

The Guam Police Department (GPD) is in support of Bill 58-32. This effort will certainly enhance protocol with respect to the releasing of pertinent information for criminal investigations. As we are faced with the ever-changing dynamics of society, safeguards must be in place in an attempt to prevent horrific events from occurring in our schools such as those nationwide. We as government entities must act quickly and cooperatively to ensure the safety of our children and/or those who may possibly become victims on or off campus. Indeed, this is a monumental step in addressing any potential tragedy, and the Guam Police Department absolutely supports measures protecting our children: the future of our island.

Dated this 20th day of March 2013.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Fred E. Bordallo, Jr.'.

FRED E. BORDALLO, JR.



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com
E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

2013 MAR 26 AM 11:15
wpc

Senator
Rory J. Respicio
CHAIRPERSON
MAJORITY LEADER

Senator
Thomas C. Ada
VICE CHAIRPERSON
ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
Vicente (Ben) C. Pangelinan
Member

Speaker
Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
Member

Senator
Dennis C. Rodriguez, Jr.
Member

Vice-Speaker
Benjamin J.F. Cruz
Member

Legislative Secretary
Tina Rose Muña Barnes
Member

Senator
Frank Blas Aguon, Jr.
Member

Senator
Michael F.Q. San Nicolas
Member

Senator
V. Anthony Ada
Member
MINORITY LEADER

Senator
Aline Yamashita
Member

March 26, 2013

Memorandum

To: Reanne Meno
Clerk of the Legislature

From: Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

Subject: Fiscal Notes

Hafa Adai!

Attached please find the fiscal notes for the bill numbers listed below. Please note that the fiscal notes, or waivers, are issued on the bills as introduced.

FISCAL NOTES:

Bill Nos.: 5-32 (LS), 11-32 (COR), 29-32 (COR), 35-32 (COR), 39-32 (COR), 47-32 (COR), 56-32 (COR), and 59-32 (COR)

WAIVERS:

Bill Nos.: 23-32 (COR), 58-32 (COR), and 67-32 (COR)

Please forward the same to MIS for posting on our website. Please contact our office should you have any questions regarding this matter.

Si Yu'os ma'åse'!

**BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH**OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932EDDIE BAZA CALVO
GOVERNORRAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNORJOHN A. RIOS
DIRECTOR**FACSIMILE INFORMATION PAGE**PLEASE DELIVER TO: Senator Rory RespicioFACSIMILE NUMBER: 472-3547FROM: BBMRTotal Pages including this page: 23

If you do not receive legible copies of all the pages, please call back as soon as possible. Phone numbers (671) 475-9412/9450. Fax number (671) 472-2825

RE: Fiscal Note on the following Bill Nos.: 5-32(LS), 11-32(COR), 29-32(COR), 35-32(COR), 39-32(COR), 47-32(LS), 56-32(COR), and 59-32(COR), and Fiscal Note Waiver on the following Bill Nos.: 23-32(COR), 58-32(COR), and 67-32(COR).

COMMENTS: Fiscal Notes to be picked up via Central Files.

Thank You!

**BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH**OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932EDDIE BAZA CALVO
GOVERNORRAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNORJOHN A. RIOS
DIRECTOR

MAR 25 2013

Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules
I Mina'trentai Unu na Liheslaturan Guåhan
The 31st Guam Legislature
155 Hesler Place
Hagåtña, Guam 96932

Hafa Adai Senator Respicio:

Transmitted herewith is Fiscal Note on the following Bill Nos.: 5-32(LS), 11-32(COR), 29-32(COR), 35-32(COR), 39-32(COR), 47-32(LS), 56-32(COR), and 59-32(COR), and Fiscal Note Waiver on the following Bill Nos.: 23-32(COR), 58-32(COR) and 67-32(COR).

If you have any question(s), please do not hesitate to call the office at 475-9412/9106.

JOHN A. RIOS
Director

Enclosures

cc: Senator Vicente (ben) Pangelinan



EDDIE BAZA CALVO
GOVERNOR

RAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNOR

BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH

OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

JOHN A. RIOS
DIRECTOR

MAR 25 2013

The Bureau requests that Bill No(s) 58-32(COR) be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 as amended for the following reason(s):

Bill No. 58-32(COR) is an Act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17 Guam Code Annotated, relative to Protection of Student Information.

The intent of the Bill is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the Government of Guam.



JOHN A RIOS



BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH

OFFICE OF THE GOVERNOR

Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

EDDIE BAZA CALVO
GOVERNOR

JOHN A. RIOS
DIRECTOR

RAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNOR

MAR 25 2013

The Bureau requests that Bill No(s) 58-32(COR) be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 as amended for the following reason(s):

Bill No. 58-32(COR) is an Act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17 Guam Code Annotated, relative to Protection of Student Information.

The intent of the Bill is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the Government of Guam.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John A. Rios".

JOHN A RIOS



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com
E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

Senator
Rory J. Respicio
CHAIRPERSON
MAJORITY LEADER

Senator
Thomas C. Ada
VICE CHAIRPERSON
ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
Vicente (Ben) C. Pangelinan
Member

Speaker
Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
Member

Senator
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Member

Vice-Speaker
Benjamin J.F. Cruz
Member

Legislative Secretary
Tina Rose Muña Barnes
Member

Senator
Frank Blas Aguon, Jr.
Member

Senator
Michael F.Q. San Nicolas
Member

Senator
V. Anthony Ada
Member
MINORITY LEADER

Senator
Aline Yamashita
Member

February 27, 2013

MEMORANDUM

To: **Rennae Meno**
Clerk of the Legislature

Attorney Therese M. Terlaje
Legislative Legal Counsel

From: **Senator Rory J. Respicio** 
Majority Leader & Rules Chair

Subject: **Referral of Bill No. 58-32(COR)**

As the Chairperson of the Committee on Rules, I am forwarding my referral of Bill No. 58-32(COR).

Please ensure that the subject bill is referred, in my name, to the respective committee, as shown on the attachment. I also request that the same be forwarded to all members of *I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan*.

Should you have any questions, please feel free to contact our office at 472-7679.

Si Yu'os Ma'åse!

Attachment

I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guahan
Bill Log Sheet

BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	STATUS
58-32 (COR)	V. Anthony Ada	AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO ADD A NEW §6703 TO CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.	2/27/2013 12:13 p.m.	2/27/13	Committee on Education, Public Library and Women's Affairs			



To: phnotice

Hide

From: Frank Torres

Correction on the Date of the Public Hearing - Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

March 25, 2013, 9:33 AM

March 25, 2013

To: Members of the 32nd Guam Legislature

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - Correction of Public Hearing Date

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Written Testimonies should be addressed to Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D. and will be accepted via hand delivery to Speaker's office or the Mail Room of the Guam Legislature at 155 Hesler Place in Hagåtña or via email to ftorres@judi.wonpat.com or via facsimile to 472-3589.

Gmail

Sent Mail

Edit



Q Search Sent Mail

today: Hafa Adai Superintendent Fernandez,...

jtryan@me.com 3/25/13

link to the public law

Hafa Adai John Ryan TAX CREDITS FOR
CONTRIBUTORS TO PUBLIC SCHOOL SP...**gccpresident@guamc...** 3/25/13

notice of public hearing - Committee...

March 25, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...**Maria Roberto** 3/25/13

Correction on the public hearing date.

Maria, Error on my part the date should be
April 2nd at 2:00 p.m. Frank March 25, 2013...**Maria Roberto** 3/25/13

Notice of Public Hearing - Committee...

March 25, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...**Media** 3/25/13

Public hearing notice - Committee on...

March 25, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...**Adam Bearce** 3/25/13

Re: Public Hearing Notice

I sent a correction

phnotice 3/25/13

Correction on the Date of the Public...

March 25, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...**phnotice** 3/25/13

Public Hearing Notice

March 25, 2013 To: Members of the 32nd

Updated 4/12/13 8:57 AM

To: ☆ Media

Hide

From: Frank Torres

Public hearing notice - Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

March 25, 2013, 9:38 AM

March 25, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to
establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement
authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to
protection of student information.



To: ☆ Media

From: Frank Torres

Public hearing notice - Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

March 25, 2013, 9:38 AM

March 25, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Written Testimonies should be addressed to Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D. and will be accepted via hand delivery to Speaker's office or the Mail Room of the Guam Legislature at 155 Hasler Place in Hagåtña or via email to ftorres@judiwonpat.com or via facsimile to 472-3589.

The Guam Legislature complies with provisions of the Americans with Disabilities Act (ADA). Individuals requiring special accommodations or services should contact Mr. Edward Pocaigue at 472-3586 or by email at edpocaigue@judiwonpat.com

To: ☆ Media

Hide

Recipient

Edit



Media

other **sabrina@kuam.com** ★

other **jtyquiengco@spbguam....** ★

other **mindy@kuam.com** ★

other **betsy@k57.com** ★

other **odngirairikl@guam.gan...** ★

home **editor@mvguam.com** ★

work **gdumat-ol@guampdn.c...** ★

other **jason@kuam.com** ★

other **kenq@kuam.com** ★

other **news@guampdn.com** ★

other **perezksto@gmail.com** ★

other **clynt@spbguam.com** ★

other **geraldine@mvguam.com** ★

other **louella@mvguam.com** ★

other **gerrypartido@gmail.com** ★

Remove from VIP

ation, Public Library and Women's Affairs

Public Library and Women's Affairs

aries will hold a public hearing on Tuesday, April 2,
Public Hearing room on the following bills:

Yamashita, Ph.D.

ter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to
nent Pilot Program" in Guam schools.

end 17 GCA § 31109; relative to the procurement

Gmail

Sent Mail

Edit

Q Search Sent Mail

Public hearing notice

March 31, 2013 To: Government of Guam
From: Committee on Education, Public Libra...

Gpd

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: Colonel Sayama, Guam
Police Department From: Committee on Edu...

Gcc

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: President of the Guam
Community College From: Committee on Ed...

Gdoe

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...

phnotice@guamlegisla... 3/31/13**Public Hearing Notice - 2nd Notice**

March 31, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

Media

3/31/13

Public Hearing Notice - 2nd Notice

March 31, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...

Media

3/30/13

Notice of Public hearing

March 30, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...

phnotice@guamlegisla... 3/30/13**Public Hearing Notice**

March 30, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

Updated 4/12/13 9:07 AM

To: phnotice@guamlegislature.org

Hide

From: Frank Torres

Public Hearing Notice

March 30, 2013, 3:54 PM

March 30, 2013

To: Members of the 32nd Guam Legislature

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4108.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Search Sent Mail

- Public hearing notice
March 31, 2013 To: Government of Guam
From: Committee on Education, Public Libra...
- Gpd** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: Colonel Sayama, Guam
Police Department From: Committee on Edu...
- Gcc** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: President of the Guam
Community College From: Committee on Ed...
- Gdoe** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...
- phnotice@guamlegisla...** 3/31/13
Public Hearing Notice - 2nd Notice
March 31, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...
- Media** 3/31/13
Public Hearing Notice - 2nd Notice
March 31, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...
- Media** 3/30/13
Notice of Public hearing
March 30, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...
- phnotice@guamlegisla...** 3/30/13
Public Hearing Notice
March 30, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

To: ★ Media Hide

From: Frank Torres

Notice of Public hearing
March 30, 2013, 3:55 PM

March 30, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreedle / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4108.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6802 and 6803 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.



To: Media

From: Frank Torres

Notice of Public hearing

March 30, 2013, 3:55 PM

March 30, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Written Testimonies should be addressed to Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D. and will be accepted via hand delivery to Speaker's office or the Mail Room of the Guam Legislature at 155 Hessler Place in Hagåtña or via email to ftorres@judiwonpat.com or via facsimile to 472-3589.

The Guam Legislature complies with provisions of the Americans with Disabilities Act (ADA). Individuals requiring special accommodations or services should contact Mr. Edward Pocaigue at 472-3586 or by email atedpocaigue@judiwonpat.com

Hide

To: ☆ Media

Recipient

Edit



Media

other sabrina@kuam.com ★

other jtyqulengco@spbguam.com ★

other mindy@kuam.com ★

other betsy@k57.com ★

other odngirairiki@guam.gan... ★

home editor@mvguam.com ★

work gumat-ol@guampdn.c... ★

other jason@kuam.com ★

other kenq@kuam.com ★

other news@guampdn.com ★

other perezksto@gmail.com ★

other clynt@spbguam.com ★

other geraldine@mvguam.com ★

other louella@mvguam.com ★

other gerrypartido@gmail.com ★

Remove from VIP

Public Library and Women's Affairs

and Notice

ries will hold a public hearing on Tuesday, April 2,
Public Hearing room on the following bills:

amashita, Ph.D.

4, Title 17 Guam Code Annotated relative to
ent Pilot Program" in Guam schools.

and 17 GCA § 31109; relative to the procurement

Gmail

Sent Mail

Edit

Q Search Sent Mail

Public hearing notice

March 31, 2013 To: Government of Guam
From: Committee on Education, Public Libra...

Gpd

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: Colonel Sayama, Guam
Police Department From: Committee on Edu...

Gcc

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: President of the Guam
Community College From: Committee on Ed...

Gdoe

3/31/13

Public Hearing Notice

March 31, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...

phnotice@guamlegisla... 3/31/13**Public Hearing Notice - 2nd Notice**

March 31, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

Media

3/31/13

Public Hearing Notice - 2nd Notice

March 31, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...

Media

3/30/13

Notice of Public hearing

March 30, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...

phnotice@guamlegisla... 3/30/13**Public Hearing Notice**

March 30, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

thmclay@eddept... 3/30/13

Updated 4/12/13 9:09 AM

To: phnotice@guamlegislature.org

Hide

From: Frank Torres

Public Hearing Notice - 2nd Notice

March 31, 2013, 12:15 PM

March 31, 2013

To: Members of the 32nd Guam Legislature

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33106 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6802 and 6803 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Search Sent Mail

- Public hearing notice**
March 31, 2013 To: Government of Guam
From: Committee on Education, Public Libra...
- Gpd** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: Colonel Sayama, Guam
Police Department From: Committee on Edu...
- Gcc** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: President of the Guam
Community College From: Committee on Ed...
- Gdoe** 3/31/13
Public Hearing Notice
March 31, 2013 To: Superintendent of
Education From: Committee on Education,...
- phnotice@guamlegisla...** 3/31/13
Public Hearing Notice - 2nd Notice
March 31, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...
- Media** 3/31/13
Public Hearing Notice - 2nd Notice
March 31, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...
- Media** 3/30/13
Notice of Public hearing
March 30, 2013 To: Media From: Committee
on Education, Public Library and Women's...
- phnotice@guamlegisla...** 3/30/13
Public Hearing Notice
March 30, 2013 To: Members of the 32nd
Guam Legislature From: Committee on Edu...

To: ★ Media Hide

From: Frank Torres

Public Hearing Notice - 2nd Notice

March 31, 2013, 12:13 PM

March 31, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.



To: ☆ Media

From: Frank Torres

Public Hearing Notice - 2nd Notice

March 31, 2013, 12:13 PM

March 31, 2013

To: Media

From: Committee on Education, Public Library and Women's Affairs

Subject: Notice of Public Hearing - 2nd Notice

The Committee on Education and Public Libraries will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2013 at 2:00 p.m. in the Guam Legislature's Public Hearing room on the following bills:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreddie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

Written Testimonies should be addressed to Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D. and will be accepted via hand delivery to Speaker's office or the Mail Room of the Guam Legislature at 155 Hesler Place in Hagåtña or via email to fbtorres@judiwonpat.com or via facsimile to 472-3589.

The Guam Legislature complies with provisions of the Americans with Disabilities Act (ADA). Individuals requiring special accommodations or services should contact Mr. Edward Pocaigue at 472-3586 or by email atedpocaigue@judiwonpat.com

The public hearing will be broadcasted on MCV Channel 13 or GUdTV Channel 21.

To: **Media**

Hide

Recipient

Edit



Media

- other **sabrina@kuam.com** ★
- other **jtyquiengco@spbgum....** ★
- other **mindy@kuam.com** ★
- other **betsy@k57.com** ★
- other **odngirairikl@guam.gan...** ★
- home **editor@mvguam.com** ★
- work **gdumat-ol@guampdn.c...** ★
- other **jason@kuam.com** ★
- other **kenq@kuam.com** ★
- other **news@guampdn.com** ★
- other **perezksto@gmail.com** ★
- other **clynt@spbgum.com** ★
- other **geraldine@mvguam.com** ★
- other **louella@mvguam.com** ★
- other **gerrypartido@gmail.com** ★

Remove from VIP

Public Library and Women's Affairs

and Notice

aries will hold a public hearing on Tuesday, April 2,
Public Hearing room on the following bills:

amashita, Ph.D.

er 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to
ent Pilot Program" in Guam schools.

and 17 GCA § 31109; relative to the procurement

April 2, 2013

2:00 p.m.

Agenda

Vice Speaker
McCreadie
Yamashita
F. Ada
Duenas
Sen Respicio
Speaker Bent
Sen Muno Barnes

I. Speaker Won Pat's opening remarks.

Notices of the public hearing were transmitted to the media on March 25, 30, and 31

The Bills to be heard today:

- Bill No. 51-32 (LS) - B.T. McCreadie / A.A. Yamashita, Ph.D.

An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

- Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz

An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

- Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada

An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

A Fiscal Note was received from the Bureau of Budget and Research granting a waiver for Bill No. 58-32 pursuant to Public Law 12-229. The intent of the bill is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the Government of Guam.

Committee on Rules has requested Fiscal Notes for Bill No. 51-32 and Bill No. 53-32 and as of today COR has not received the fiscal notes or waivers for the bills.

II. Bills

- Bill No. 51-32 (LS)
- Bill No. 53-32 (COR)
- Bill No. 58-32 (COR)

III. Closing remarks

Written Testimonies should be addressed to Speaker Judith T. Won Pat, Ed.D. and will be accepted via hand delivery to Speaker's office or the Mail Room of the Guam Legislature at 155 Hesler Place in Hagåtña or via email to fbtorres@judiwonpat.com or via facsimile to 472-3589



OFFICE OF THE SPEAKER
JUDITH T. WON PAT, Ed.D.
CHAIRPERSON OF THE COMMITTEE ON EDUCATION AND PUBLIC LIBRARIES

VICE CHAIR

COMMITTEE ON TOURISM,
MUNICIPAL AFFAIRS,
HOUSING AND
RECREATION

COMMITTEE ON
TAXATION,
APPROPRIATIONS, PUBLIC
DEBT, BANKING,
INSURANCE, RETIREMENT
AND LAND

AGENDA

Public Hearing
Tuesday April 2, 2013, 2:00 pm
Liheslaturan Guahan Public Hearing Room, Hagatna, Gu

COMMISSIONER

GUAM COMMISSION ON
DECOLONIZATION

GUAM FIRST
COMMISSION

1. 51-32 (LS) B.T. McCreadie / A.A. Yamashita, Ph.D. An act to add a new Section 4106.2 to Chapter 4, Title 17 Guam Code Annotated relative to establishing the "E-reader Textbook Supplement Pilot Program" in Guam schools.

VICE PRESIDENT

ASSOCIATION OF
PACIFIC ISLAND
LEGISLATURES
(APIL)

2. Bill No. 53-32 (COR) - B.J.F. Cruz An act to repeal 17 GCA § 33105 and to amend 17 GCA § 31109; relative to the procurement authority of the Guam Community College.

BOARD MEMBER

PACIFIC RESOURCES FOR
EDUCATION
AND LEARNING
(PREL)

3. Bill No. 58-32 (COR) - V.A. Ada An act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17GCA relative to protection of student information.

**LEGISLATIVE
REPRESENTATIVE**

PACIFIC ISLAND
DEVELOPMENT BANK
(PIDB)

FESTIVAL OF THE
PACIFIC ARTS
(FESTPAC)



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com
E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

2013 MAR 26 AM 11:15
WJW

Senator
Rory J. Respicio
CHAIRPERSON
MAJORITY LEADER

Senator
Thomas C. Ada
VICE CHAIRPERSON
ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
Vicente (Ben) C. Pangelinan
Member

Speaker
Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
Member

Senator
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Member

Vice-Speaker
Benjamin J.F. Cruz
Member

Legislative Secretary
Tina Rose Muña Barnes
Member

Senator
Frank Blas Aguon, Jr.
Member

Senator
Michael F.Q. San Nicolas
Member

Senator
V. Anthony Ada
Member
MINORITY LEADER

Senator
Aline Yamashita
Member

March 26, 2013

Memorandum

To: **Reanne Meno**
Clerk of the Legislature

From: **Senator Rory J. Respicio**
Chairperson, Committee on Rules

Subject: **Fiscal Notes**

Hafa Adai!

Attached please find the fiscal notes for the bill numbers listed below. Please note that the fiscal notes, or waivers, are issued on the bills as introduced.

FISCAL NOTES:

Bill Nos.: 5-32 (LS), 11-32 (COR), 29-32 (COR), 35-32 (COR), 39-32 (COR), 47-32 (COR), 56-32 (COR), and 59-32 (COR)

WAIVERS:

Bill Nos.: 23-32 (COR), 58-32 (COR), and 67-32 (COR)

Please forward the same to MIS for posting on our website. Please contact our office should you have any questions regarding this matter.

Si Yu'os ma'åse'!

**BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH**OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932EDDIE BAZA CALVO
GOVERNORJOHN A. RIOS
DIRECTORRAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNOR

MAR 25 2013

Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules
I Mina'trentai Unu na Liheslaturan Guåhan
The 31st Guam Legislature
155 Hesler Place
Hagåtña, Guam 96932

Hafa Adai Senator Respicio:

Transmitted herewith is Fiscal Note on the following Bill Nos.: 5-32(LS), 11-32(COR), 29-32(COR), 35-32(COR), 39-32(COR), 47-32(LS), 56-32(COR), and 59-32(COR), and Fiscal Note Waiver on the following Bill Nos.: 23-32(COR), 58-32(COR) and 67-32(COR).

If you have any question(s), please do not hesitate to call the office at 475-9412/9106.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John A. Rios".

JOHN A. RIOS
Director

Enclosures

cc: Senator Vicente (ben) Pangelinan



EDDIE BAZA CALVO
GOVERNOR

RAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNOR

BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH

OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

JOHN A. RIOS
DIRECTOR

MAR 25 2013

The Bureau requests that Bill No(s) **58-32(COR)** be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 as amended for the following reason(s):

Bill No. 58-32(COR) is an Act to amend §§6602 and 6603 and to add a new §6703 to Chapter 6 of 17 Guam Code Annotated, relative to Protection of Student Information.

The intent of the Bill is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the Government of Guam.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John A. Rios".

JOHN A RIOS

**BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH**

OFFICE OF THE GOVERNOR
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

EDDIE BAZA CALVO
GOVERNOR

JOHN A. RIOS
DIRECTOR

RAY TENORIO
LIEUTENANT GOVERNOR

FACSIMILE INFORMATION PAGE

PLEASE DELIVER TO: Senator Rory Respicio

FACSIMILE NUMBER: 472-3547

FROM: BBMR

Total Pages including this page: 23

If you do not receive legible copies of all the pages, please call back as soon

as possible. Phone numbers (671) 475-9412/9450. Fax number (671) 472-2825

RE: Fiscal Note on the following Bill Nos.: 5-32(LS), 11-32(COR), 29-32(COR), 35-32(COR), 39-32(COR), 47-32(LS), 56-32(COR), and 59-32(COR), and Fiscal Note Waiver on the following Bill Nos.: 23-32(COR), 58-32(COR), and 67-32(COR).

COMMENTS: Fiscal Notes to be picked up via Central Files.

Thank You!



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature

155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com

E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

Senator
Rory J. Respicio
CHAIRPERSON
MAJORITY LEADER

Senator
Thomas C. Ada
VICE CHAIRPERSON
ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
Vicente (Ben) C. Pangelinan
Member

Speaker
Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
Member

Senator
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Member

Vice-Speaker
Benjamin J.F. Cruz
Member

Legislative Secretary
Tina Rose Muña Barnes
Member

Senator
Frank Blas Aguon, Jr.
Member

Senator
Michael F.Q. San Nicolas
Member

Senator
V. Anthony Ada
Member
MINORITY LEADER

Senator
Aline Yamashita
Member

February 28, 2013

VIA FACSIMILE
(671) 472-2825

John A. Rios
Director
Bureau of Budget & Management Research
P.O. Box 2950
Hagåtña, Guam 96910

RE: Request for Fiscal Note – Bill Nos. 57-32 (COR) and 58-32 (COR)

Hafa Adai Mr. Rios:

Transmitted herewith is a listing of *I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan's* most recently introduced bill. Pursuant to 2 GCA §9103, I respectfully request the preparation of fiscal notes for the referenced bill.

Si Yu'os ma'åse' for your attention to this matter.

Very Truly Yours,

Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

Attachments

Cc: Clerk of the Legislature

2013 FEB 28 AM 10:30
WR

Request for Fiscal Note – Bill Nos. 57-32 (COR) and 58-32 (COR)

Bill No. 57-32 (COR) - Judith T. Won Pat, Ed.D. - AN ACT TO AMEND §53101 AND §53108 OF 5GCA, RELATIVE TO ENCROACHMENT VIOLATIONS.

Bill No. 58-32 (COR) - V. Anthony Ada - AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO ADD A NEW §6703 TO CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.

MESSAGE CONFIRMATION

FEB-28-2013 10:10 AM THU

FAX NUMBER : 4772240
 NAME : GNF

NAME/NUMBER : 4722825
 PAGE : 2
 START TIME : FEB-28-2013 10:10AM THU
 ELAPSED TIME : 00'18"
 MODE : STD ECM
 RESULTS : [O.K]



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature
 155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com
 E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

Senator
 Rory J. Respicio
 CHAIRPERSON
 MAJORITY LEADER

Senator
 Thomas C. Ada
 VICE CHAIRPERSON
 ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
 Vicente (Ben) C. Pangelinan
 Member

Speaker
 Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
 Member

Senator
 Dennis C. Rodriguez, Jr.
 Member

Vice-Speaker
 Benjamin J.F. Cruz
 Member

Legislative Secretary
 Tuna Rose Muña Barnes
 Member

Senator
 Frank Blas Aguon, Jr.
 Member

Senator
 Michael E.Q. San Nicolas
 Member

Senator
 V. Anthony Ada
 Member
 MINORITY LEADER

Senator
 Aline Yamashita
 Member

February 28, 2013

VIA FACSIMILE
 (671) 472-2825

John A. Rios
 Director
 Bureau of Budget & Management Research
 P.O. Box 2950
 Hagåtña, Guam 96910

RE: Request for Fiscal Note - Bill Nos. 57-32 (COR) and 58-32 (COR)

Hafa Adai Mr. Rios:

Transmitted herewith is a listing of *I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan* - most recently introduced bill. Pursuant to 2 GCA §9103, I respectfully request the preparation of fiscal notes for the referenced bill.

Si Yu'os ma'ase' for your attention to this matter.

Very Truly Yours,

Rory J. Respicio
 Senator Rory J. Respicio
 Chairperson, Committee on Rules

Attachments

Cc: Clerk of the Legislature

*Confirmed received by Arelva Astorgio
 2/28/13 10:24 am
 [Signature]*



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan • The 32nd Guam Legislature
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910 • www.guamlegislature.com
E-mail: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

Senator
Rory J. Respicio
CHAIRPERSON
MAJORITY LEADER

Senator
Thomas C. Ada
VICE CHAIRPERSON
ASSISTANT MAJORITY LEADER

Senator
Vicente (Ben) C. Pangelinan
Member

Speaker
Judith T.P. Won Pat, Ed.D.
Member

Senator
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Member

Vice-Speaker
Benjamin J.F. Cruz
Member

Legislative Secretary
Tina Rose Muña Barnes
Member

Senator
Frank Blas Aguon, Jr.
Member

Senator
Michael F.Q. San Nicolas
Member

Senator
V. Anthony Ada
Member
MINORITY LEADER

Senator
Aline Yamashita
Member

February 27, 2013

MEMORANDUM

To: **Rennae Meno**
Clerk of the Legislature

Attorney Therese M. Terlaje
Legislative Legal Counsel

From: **Senator Rory J. Respicio** 
Majority Leader & Rules Chair

Subject: **Referral of Bill No. 58-32(COR)**

As the Chairperson of the Committee on Rules, I am forwarding my referral of Bill No. 58-32(COR).

Please ensure that the subject bill is referred, in my name, to the respective committee, as shown on the attachment. I also request that the same be forwarded to all members of *I Mina'trentai Dos na Liheslaturan Guåhan*.

Should you have any questions, please feel free to contact our office at 472-7679.

Si Yu'os Ma'åse!

Attachment

I MINA' TRENTAI UNU NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2012 (SECOND) Regular Session

Bill No. 58-32(COR)

Introduced by:

V. Anthony Ada



AN ACT TO AMEND §§6602 AND 6603 AND TO ADD A
NEW §6703 TO CHAPTER 6 OF 17GCA RELATIVE TO
PROTECTION OF STUDENT INFORMATION.

2013 FEB 27 PM 12:13

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** Section 6602 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *amended* to read:

3

4 **"§6602. Restrictions.**

5

6 (a) *Unless* a government entity or school receives prior written informed
7 consent from a minor's or student's parent or legal guardian, and provides for a copy
8 of the document to be administered to be available for viewing at convenient locations
9 and time periods, the government entity or school *shall not* administer to a minor or
10 student any written academic or nonacademic survey, assessment, analysis, or
11 evaluation which reveals information concerning:

12

13 (1) political affiliations;

14 (2) mental and psychological (medical) problems potentially
15 embarrassing to the student or the student's family;

16 (3) sexual behavior and attitudes;

17 (4) illegal, anti-social, and self-incriminating behavior;

1 (5) appraisals of other individuals with whom a respondent has a close
2 family relationship;

3 (6) legally recognized, privileged, or analogous relationships, such as
4 those of lawyers, physicians, and ministers;

5 (7) income, other than that required by law to determine eligibility for
6 participation in a program or for receiving financial assistance under a program;
7 or

8 (8) social security number.

9
10 (b) The government entity or school *shall* request prior written informed
11 consent *at least* two (2) weeks prior to the administration of the survey, assessment,
12 analysis, or evaluation.

13
14 (c) A minor or student *shall not* participate in any survey, assessment,
15 analysis, or evaluation that concerns the issues listed in Subsection (a) of this Section
16 *unless* the government entity or school district has obtained prior written informed
17 consent from that minor's or student's parent or legal guardian.

18 ~~(d) Any violation of this Act shall be subject to civil and criminal prosecution~~
19 ~~and/or any penalties that may apply.~~

20 (e) ~~(d)~~ The following notice *shall* be prominently displayed on the first page of
21 any survey as defined in Subsection (a) of this Section:

22
23 ***“Notice: If you are younger than eighteen (18) years of age and a student in a***
24 ***public school, you should not complete this survey unless your parent or legal***
25 ***guardian has given their written permission for you to do so.”***

26
27 (e) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
28 that does not identify the taker of such survey, assessment, analysis, or evaluation.

1
2 (f) This section shall not apply to a survey, assessment, analysis, or evaluation
3 administered for the purpose of gathering information relating to bullying, violations
4 of school conduct or the *Criminal and Corrections Code*, the immediate health or
5 safety of students or school staff, or conducted pursuant to federal law or regulation."
6

7 **Section 2.** Section 6603 of Article 6 of Chapter 6 of 17 GCA is *amended* to read:

8
9 **"§6603. Restrictions on Release of Identifying Information.**

10 ~~The~~ A government entity or school shall not release ~~names~~, dates of birth, addresses,
11 email addresses ~~and~~ or phone numbers of a minor ~~student~~ students without the consent
12 of the student's parent or legal guardian, except to allow emergency medical personnel
13 to contact the student's parent or guardian in cases of medical emergencies or by public
14 safety personnel to conduct criminal investigations. A government entity or school
15 shall not release the date of birth, address, email address or phone numbers of an adult
16 student without the consent of the student, except to allow emergency medical, school
17 and public safety personnel to contact the student in cases of emergencies."
18

19 **Section 3.** A new section 6703 is *added* to Article 7 of Chapter 6 of 17GCA to read:

20
21 **"§6703. Exemption for IDEA surveys.**

22 Any surveys that are conducted pursuant to the provisions of 20U.S.C. §1400
23 (Individual with Disabilities Education Act 'IDEA') or its successors are exempt from
24 the provisions of this Article."
25